

## SC Poysdorf ist Fußballmeister

Der SC Poysdorf feierte seinen Meistertitel in der 1. Klasse Nord und steigt damit in die Gebietsliga auf.

Seite 4

## Benefiz Gala

Gemeinsam Helfen  
im Weinviertel

28. Juli 2007 • Poydium

Seite 11



POYSDORF

## Notrufnummer der Gemeinde

Bei Gebrechen von  
Gemeindeeinrichtungen  
steht Ihnen folgende Notruf-  
nummer zur Verfügung:

02552 / 2200 - 99

Folge 8 / 2007

Amtliche Nachrichten der Stadtgemeinde Poysdorf

Juli/August 2007

In Poysdorf und den Katastralgemeinden wird derzeit an allen Ecken gearbeitet:

# Reges Bautreiben in unserer Gemeinde

poysdorfer  
stadt  
nachrichten

*Derzeit wird von den Mitarbeitern des Bauhofes an der Fassade der Alten Schule in Poysbrunn gearbeitet.*



In Poysdorf wird an zahlreichen Baustellen im gesamten Gemeindegebiet gearbeitet. Hier ein kurzer Bericht über die wichtigsten Projekte:

### Amtsgebäude Wiener Straße

Die Arbeiten bei der Renovierung der Außenfassade des Amtsgebäudes in der Wiener

Straße in Poysdorf sind voll im Zeitplan. Das Mauerwerk wurde mit einer Horizontal- und Vertikalisolierung versehen, die Fassade ausgebessert und mit einem neuen Anstrich versehen. Der erste Teilabschnitt ist bereits fertig und nach dem Gerüstumbau wurde der zweite Teil in Angriff genommen. Das Projekt soll bis zum Winzerfest

im September abgeschlossen sein.

### Parkplätze Freizeitzentrum

Wie bereits in der letzten Ausgabe der Poysdorfer Stadtnachrichten berichtet, wurden beim Parkplatz des Freizeitzentrums die Randsteine und Abgrenzungen in Zusammen-

arbeit mit der Straßenmeisterei Poysdorf erneuert. Die Arbeiten konnten vor Saisonbeginn abgeschlossen werden.

### Alte Schule Poysbrunn

Die schon sehr desolate Fassade der ehemaligen Schule in Poysbrunn wird derzeit saniert und neu verputzt. => Seite 2

# Reges Bautreiben in unserer Gemeinde

=> Fortsetzung von Seite 1

Die Arbeiten werden durch die Mitarbeiter des Bauhofes ausgeführt.

## Sanierung Feldweg Poysbrunn

Der im Vorjahr nach einem heftigen Gewitter total ausgeschwemmte „Ottenthaler Weg“ in Poysbrunn wurde im heurigen Jahr wieder instand gesetzt. Die Sanierung wurde durch die Abteilung Güterwege des Landes NÖ unterstützt.

## Kriegerdenkmal Wetzelsdorf

Die Arbeiten beim Kriegerdenkmal in Wetzelsdorf konnten bereits abgeschlossen werden. Das Denkmal sowie die Grünanlage wurden erneuert, neue Weganlagen angelegt und gepflastert.



## Asphaltierung Adolf Schwyer-G.

Die Verlängerung der Adolf Schwyer-Gasse in der Siedlung Süd in Poysdorf wurde asphaltiert und die Randsteine gesetzt. In weiterer Folge soll in diesem Bereich noch die Gehsteigpflasterung erfolgen.

## Gehsteigpflasterung in Erdberg

In Erdberg wird von der Straßenmeisterei Poysdorf an den Nebenanlagen der B7 gearbeitet. Dabei werden auch die Gehsteige in der Europastraße bis zur Einmündung in die Herrengasse neu gepflastert. Damit ist ein durchgehender Gehweg von der Kirche bis zum Friedhof vorhanden.



## Friedhofsmauer Ketzelsdorf

Ein Teilbereich der Friedhofsmauer in Ketzelsdorf, welcher bereits auf das Nachbargrundstück zu stürzen drohte,



Die Landesstraße zwischen Kleinhadersdorf und Föllim wurde mit einer neuen Verschleißdecke versehen.

wurde durch Mitarbeiter des Bauhofes wieder saniert.

## Landesstraße Föllim /Kleinhadersdorf

Die Landesstraße zwischen Kleinhadersdorf und Föllim wurde von der NÖ Straßenverwaltung erneuert. Dabei wurde auf eine Länge von 2,3 km die Straße vorprofiliert und 13.000 m<sup>2</sup> Verschleißschicht aufgebracht.

## Stichstraße Altruppersdorf

Die im Vorjahr errichtete Straße zu den Bauplätzen in der Haidegasse wurde vor kurzem mit einer Schicht Bruchasphalt staubfrei gemacht.

## Windpark wird erweitert

Im Sommer erfolgt eine Erweiterung des Windparks Poysdorf-Wilfersdorf durch die Betreibergesellschaft Windpark Simonsfeld.

Insgesamt sind fünf neue Anlagen zwischen Erdberg und Wilfersdorf geplant, wobei drei davon auf Poysdorfer Gemeindegrund errichtet werden. Dieses Projekt ist nunmehr die letzte Erweiterung in diesem Gebiet und wird bis zum Oktober 2007 fertig sein.

## Kulturkalender für das 2. Halbjahr erschienen

Der Poysdorfer Kulturkalender mit den Veranstaltungen und Terminen für die zweite Jahreshälfte 2007 ist bereits erschienen und liegt in den Poysdorfer Betrieben sowie am Weinmarkt Poysdorf zur kostenlosen Entnahme auf.

## Sprechstage des Bürgermeisters

|               |                |
|---------------|----------------|
| 6. Juli 2007  | 8.00-9.00 Uhr  |
| 13. Juli 2007 | 8.00-10.00 Uhr |
| 20. Juli 2007 | 8.00-10.00 Uhr |
| 27. Juli 2007 | 8.00-10.00 Uhr |

Zur besseren Terminkoordination bitten wir um vorherige Anmeldung bei Josefine Gemeinböck (Tel. 02552 2200-29 oder per E-Mail: josefine.gemeinboeck@poysdorf.at).

## Redaktions- schluss

für die nächste Ausgabe der Poysdorfer Stadtnachrichten

**Montag, 6. August 2007**

Wir ersuchen, allfällige Beiträge im Bürgermeistersekretariat, Rathaus, 2. Stock, einzubringen oder per Fax (02552 2200-11) oder E-Mail: [gemeinde@poysdorf.at](mailto:gemeinde@poysdorf.at) zu übersenden.

**POYS DORF**

# 20 Jahre Patenschaft für den Heimatkreis Nikolsburg

Die 20-jährige Patenschaft der Stadtgemeinde Poysdorf für den Heimatkreis Nikolsburg wurde im Juni mit dem Totengedenken am Friedhof und dem anschließenden Festakt im Reichensteinhof gefeiert.

Kulturstadträtin Gertrude Riegelhofer konnte in ihrer Funktion als Patenschaftsrätin unter den zahlreich erschienenen Festgästen den süd-mährischen Landschaftsbetreuer Franz Longin, den Obmann des Dachverbandes der Südmährer in Österreich Hofrat Dr. Gottlieb Ladner sowie den Kreisbetreuer des Heimatkreises Nikolsburg Walter Klotz begrüßen.

Im Rahmen des Festaktes wurde ein Übereinkommen feierlich unterzeichnet. Darin ist festgehalten, dass die Stadtgemeinde Poysdorf - sollte der Heimatkreis Nikolsburg in seiner jetzigen Form nicht mehr bestehen - weiterhin die Erhaltung und Pflege der süd-mährischen Gedenkstätten und der vorhandenen Exponate in Poysdorf übernehmen wird.



*Kreisbetreuer Walter Klotz übergab eine Spende von € 1.000 an Silvia Hermann und Brigitte Woditschka für die Hausaufgabenbetreuung in Poysdorf.*

Kreisbetreuer Walter Klotz dankte für die jahrelange gute Patenschaftsbeziehung mit Poysdorf und freute sich, eine Spende des Heimatkreises von € 1.000,- an die Leiterin des Poysdorfer Hilfswerkes Brigitte Woditschka und an Silvia Hermann, als Verantwortliche für die Hausaufgabenbetreuung von Schülern, übergeben zu können. Für ihre bisherigen

Verdienste wurden Bürgermeister LABg. Mag. Karl Wilfing, StR Gertrude Riegelhofer, GR Josef Mayer, Josef Preyer und Helmut Bittner-Rath ausgezeichnet.

Die Patenschaft soll vor allem der Jugend weiterhin helfen, die Wurzeln ihrer Vorfahren zu finden und die Verständigung über Grenzen hinweg zu erfahren.

## Verkehrssicherheitsaktion „gehen geht“ im Kindergarten

Der Kindergarten Poysdorf nahm an der Verkehrssicherheitsaktion „gehen geht“ teil. Gemeinsam mit einem dafür ausgebildeten „Kinderpolizisten“ lernten die Kinder, welche ab dem nächsten Schuljahr die Volksschule besuchen werden, das Verhalten im Straßenverkehr kennen. Besonders geübt wurde dabei das richtige Überqueren der stark befahrenen Bundesstraße B7 bei der Ampelanlage, weil dies ein gefährlicher Punkt am künftigen Schulweg sein wird.



*Werner Schreiber, Vera Böhm, Michael Tillich, Sonik Petrovic, Quin Quin Ye, Gabriel Holusch, Michelle Neumann, Julia Janner, Kerstin Prescher und Nadine Remes mit Bürgermeister Karl Wilfing, Kinderpolizist Leo Schuster und Dir. Maria Wlaschitz.*

## Erhebung des Weinbestandes

Mit Stichtag 31. Juli 2007 ist wieder eine Erhebung des Weinbestandes durchzuführen. Zur Abgabe einer Bestandsmeldung sind Erzeuger von Trauben, aus denen Wein gewonnen wurde, sowie Weinhandelsbetriebe und Winzergenossenschaften verpflichtet.

Betrieben, die durch frühere Erhebungen erfasst worden sind, wird der Erhebungsbogen übermittelt. Neu hinzugekommene Betriebe werden gebeten, das Erhebungsformular im Stadtamt Poysdorf abzuholen oder anzufordern.

Die Abgabe der Erhebungsformulare für Poysdorf und Wilhelmsdorf hat bis spätestens 14. August 2007 beim Stadtamt Poysdorf, Erdgeschoß, Zimmer 4 und 5, zu erfolgen. In den übrigen Katastralgemeinden wird die Einsammlung durch die Ortsvorsteher zu den bekanntgegebenen Terminen vorgenommen.

Gemäß der Weingesetz-Formularverordnung ist es auch möglich, Bestandsmeldungen durch den Betriebsinhaber „Online“ über das Internet abzugeben. Anträge für die Online-Abgabe sind bei der Stadtgemeinde Poysdorf, Allgemeine Verwaltung, Zimmer 4, erhältlich.

## Selbsthilfegruppe für Krebskranke

Das nächste Treffen der Krebs-Selbsthilfegruppe findet am **Donnerstag, dem 13. September 2007 um 16.00 Uhr** im Gasthaus Schreiber statt.

Teilnahme kostenlos, keine Anmeldung erforderlich. Nähere Informationen bei Christa Kruder, Tel. 0664 7890589.

## Bauberatung des Landes NÖ

Eine wertvolle und effiziente Hilfe für Bauherren stellt die Bauberatung von „NÖ gestalten“ als Service-Einrichtung des Landes NÖ dar. Hier gibt es die Gelegenheit der persönlichen Beratung über Gestaltungsfragen vor Ort, um in der Vorbereitungsphase mögliche Bau- und Planungsfehler zu vermeiden. Dabei reicht die objektive, firmenunabhängige und kompetente Bauberatung vom Neubau bis zum Umbau und Renovierung. Darüber hinaus werden auch neben vielfältigen Info-Materialien auch Seminare angeboten. Zum Thema Sonne kann ein einfaches Hilfsmittel, nämlich der „Sonnengucker“, angefordert werden. Stellt man sich mit diesem auf das künftige Grundstück, so lässt sich feststellen, ob Bäume oder Häuser im Winter Schatten auf die Fassade werfen werden.

Eine weitere Fülle von Bau- und Gestaltungsinformationen bietet die Homepage von „NÖ gestalten“. Hier werden beispielhafte Neu- und Umbauten in der „Gestaltungsbibliothek“ sowie alle Service-Angebote mit Bestellmöglichkeit für Infomaterial aufgelistet. Großer Beliebtheit erfreut sich die Internet-Einrichtung der Bau-Recycling-Börse. Was zu schade ist zum Wegwerfen, vom Schotter über Ziegel bis hin zu Türen und Fenster, kann hier einen neuen Eigentümer finden.

Nähere Informationen gibt es bei „NÖ gestalten“ unter 02742/9005-15656 oder [www.noegestalten.at](http://www.noegestalten.at)

**NÖ gestalten**

## Neue Mitarbeiterinnen im Rathaus

Bürgermeister LAbg. Mag. Karl Wifling konnte Anfang Juni die neuen Mitarbeiterinnen Maria Souczek und Alexandra Glasel bei der Stadtgemeinde Poysdorf begrüßen.

### Maria Souczek

Die Poysdorferin Maria Souczek ist ab sofort im Bürgermeistersekretariat tätig. Nach der Einarbeitungsphase wird Sie teilweise die Aufgaben von Josefine Gemeinböck, die mit Ende des Jahres ihren Ruhestand antreten wird, übernehmen.

Nach ihrer Matura war Maria Souczek bei den Wirtschaftsbetrieben des Afro-Asiatischen Institutes in Wien beschäftigt. Nach einer Kinderpause war sie als Redakteurin und Büroassistentin bei der lokalen Gratiszeitung NÖ Anzeiger (nunmehr Bezirksblätter) und später bei der Zeitung „unser Gratisblatt“ tätig. Im Jahr 2005 wechselte sie zum Golfclub Poysdorf



und ist nunmehr seit Juni für die Stadtgemeinde Poysdorf im Einsatz.

### Alexandra Glasel

In der Abteilung Finanzverwaltung wird Alexandra Glasel aus Mistelbach die Aufgaben bei der Amtskasse übernehmen. Wolfgang Schleifer, der bisher bei der Amtskasse tätig war, wird mit 1. August 2007 zur

Gemeinde Staatz wechseln.

Alexandra Glasel war nach ihrer Matura bei der Firma Palmers im Bereich der Buchhaltung angestellt. Anschließend war sie bei der Gemeinde Biedermannsdorf in der Finanzverwaltung tätig und hat bereits die Gemeindedienstprüfung abgelegt. Nach einer kurzen Babypause ist sie nunmehr bei der Stadtgemeinde Poysdorf beschäftigt.

## SC Poysdorf ist Meister



Der SC Poysdorf feierte seinen Meistertitel in der 1. Klasse Nord und wird ab Herbst in die Gebietsliga aufsteigen.

In einer hervorragenden Saison führte der SC Poysdorf die Tabelle seit dem 19. Spiel an und reservierte die Tabellenspitze für den Rest der Saison für sich. Mit beachtlichen 14 Punkten Vorsprung auf den

Zweitplatzierten Mannsdorf und einem Torverhältnis von +56 Toren war die Meisterschaft schon seit Wochen entschieden.

Bürgermeister LAbg. Mag. Karl Wifling gratulierte dem SC Poysdorf zu dieser großartigen Saison und freut sich, dass Poysdorf nach 40 Jahren wieder in die Gebietsliga aufsteigen wird.

### Klassenerhalt für Altruppersdorf

Der USV Altruppersdorf konnte mit dem 12. Tabellenplatz den Klassenerhalt in der 1. Klasse Nordwest sichern. Der SCU Poysbrunn wurde 7., der USC Wetzelsdorf 13. und der USV Kleinhadersdorf 16. der 2. Klasse Weinviertel Nord.

# Juli/August 2007

## Das Jazz & Wine Summer Opening

# Upper Austrian Jazz Orchestra

- 16.7. wino - Vinothek-Weinbar**  
Erich Schreiber, Brünnerstr. 20c
- 17.7. Veltlinerhof**  
Wolfgang Rieder, Brünnerstr. 5b
- 18.7. Heuriger „zum Poysdorfer“**  
R. u. M. Schreder, Gstetten 23
- 19.7. Weingut Taubenschuss**  
Helmut u. Monika Taubenschuss, Körnergasse 2
- 20.7. Schreiberstadl**  
Konzert der Dozenten, Beginn 20.00 Uhr
- 21.7. Schreiberstadl**  
Abschlußkonzert der Teilnehmer, Beginn 20.00 Uhr



**Jazz & Wine  
Summer**

Sessionabende während des Workshops  
Beginn jeweils 21 Uhr

, Körnergasse 2

.00 Uhr

. Beginn 20.00 Uhr

# Juli 2007

|                           |                                      |                                                                                                                                        |
|---------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Freitag<br><b>6.</b>      | 7.00 Uhr                             | <b>Tag des Hilfswerkes</b><br>am Wochenmarkt in Poysdorf                                                                               |
| Freitag<br><b>6.</b>      | 21.00 Uhr                            | <b>Kellergassen-Nachtwanderung</b><br>Treffpunkt beim Weinstadt-Museum                                                                 |
| Samstag<br><b>7.</b>      |                                      | <b>Kleinfeld Fußballturnier</b><br>am Sportplatz Poysbrunn                                                                             |
| Samstag<br><b>7.</b>      | 16.00 Uhr                            | <b>Betty Bernstein-Führung</b><br>im Weinstadt-Museum Poysdorf                                                                         |
| Sa.-So.<br><b>7.-8.</b>   | Sa. ab 19.00 Uhr<br>So. ab 9.00 Uhr  | <b>Kellerfest der FF Kleinhadersdorf</b><br>in der Kellergasse Grundern                                                                |
| Sonntag<br><b>8.</b>      | 11.00 Uhr                            | <b>5. Spielplatzfest</b><br>im Millenniumspark (Poysdorf, Siedlung Süd)                                                                |
| Donnerstag<br><b>12.</b>  | 15.00 Uhr                            | <b>40. Tratscherl für jedermann</b><br>im Reichensteinhof Poysdorf                                                                     |
| Freitag<br><b>13.</b>     | 21.00 Uhr                            | <b>Ockarn - Party im Sonnenblumenfeld</b><br>in Altruppersdorf                                                                         |
| Samstag<br><b>14.</b>     | 14.00 Uhr                            | <b>Obstbaumschulbegehung - Schwerpunkt Marillen</b><br>für Gartenliebhaber • Treffpunkt: Obstbaumschule Schreiber, Schubertstraße 23   |
| Samstag<br><b>14.</b>     | 15.00 - 17.00 Uhr                    | <b>Schützen-Scheiben von Michael Helmer</b><br>Verkaufsausstellung in der Galerie EL Lenk (Wiener Straße 25)                           |
| Sa.-So.<br><b>14.-15.</b> | Sa. 17.00 Uhr<br>So. 10.00-13.00 Uhr | <b>Feuerwehrfest in Erdberg</b><br>Samstag: 1. Blunzengröstl-Essen, Poybachduo • Sonntag: Schnitzeessen, Frättinger Buam               |
| Samstag<br><b>14.</b>     | 20.00 Uhr                            | <b>Auftakt zu Jazz &amp; Wine: Upper Austria Jazz Orchestra</b><br>am Podydium in der Poysdorfer Gstetten                              |
| Sonntag<br><b>15.</b>     | 14.00 Uhr                            | <b>Obstbaumschulbegehung - Schwerpunkt Marillen</b><br>für Erwerbsobstbauern • Treffpunkt: Obstbaumschule Schreiber, Schubertstraße 23 |
| Mo.-Sa.<br><b>16.-21.</b> |                                      | <b>Poysdorf Jazz &amp; Wine Summer</b><br>Die einzelnen Termine finden Sie auf Seite 5.                                                |
| Dienstag<br><b>17.</b>    | 17.30 Uhr                            | <b>Monatswallfahrt</b><br>in Maria Bründl                                                                                              |
| Freitag<br><b>20.</b>     | 17.00 Uhr                            | <b>Fußball-Blitzturnier des USC Wetzelsdorf</b><br>am Sportplatz                                                                       |
| Samstag<br><b>21.</b>     | 8.30 Uhr                             | <b>Weincup-Golfturnier Woditschka</b><br>am Golfplatz Veltlinerland                                                                    |
| Samstag<br><b>21.</b>     | 14.00 Uhr                            | <b>Begegnung mit dem Rettungshund</b><br>am ÖGV-Platz im ECO-Plus Betriebsgebiet Poysdorf                                              |
| Sonntag<br><b>22.</b>     | 15.00 Uhr                            | <b>„Weingartenwanderung“</b><br>Treffpunkt: Weingut E. u. H. Haimer                                                                    |
| Sonntag<br><b>22.</b>     | 15.00 Uhr                            | <b>Guglhupffest</b><br>beim Feuerwehrhaus Walterskirchen                                                                               |

# Juli 2007

POYSDORF

|                           |           |                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sonntag<br><b>22.</b>     | 16.00 Uhr | <b>Cirque Toameme</b><br>auf der Kolpingwiese Poysdorf                                                                                                                                                                                 |
| Mo.-So.<br><b>23.-29.</b> |           | <b>Intensivwoche Infomed</b><br>in der Ordination Dr. Untner<br><i>Energieausgleich mittels geometrischer Formen und Symbolen, sowie durch Informationsübertragung und Übertragung von Lichtquanten, fundiert numerologische Basis</i> |
| Samstag<br><b>28.</b>     | 19.00 Uhr | <b>Benefiz-Gala</b><br>am Poydium in der Poysdorfer Gsetten                                                                                                                                                                            |
| Sonntag<br><b>29.</b>     | 9.00 Uhr  | <b>Kinderspielplatzfest</b><br>mit Frühschoppen und Spielenachmittag in Altruppersdorf                                                                                                                                                 |

# August 2007

POYSDORF

|                         |                   |                                                                                                                                         |
|-------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Freitag<br><b>3.</b>    | 21.00 Uhr         | <b>Kellergassen-Nachtwanderung</b><br>Start beim Weinstadt-Museum Poysdorf                                                              |
| Samstag<br><b>4.</b>    | 21.00 Uhr         | <b>Sandstorm</b><br>in der Sandgrube Kleinhadersdorf • Ersatztermin: 11. August 2007                                                    |
| Samstag<br><b>4.</b>    | 13.00 Uhr         | <b>„Eiszeitfest“ mit Betty Bernstein</b><br>im Weinstadt-Museum Poysdorf                                                                |
| Donnerstag<br><b>9.</b> | 15.00 Uhr         | <b>41. Tratscherl für jedermann</b><br>im Volksheim Poysdorf                                                                            |
| Samstag<br><b>11.</b>   | ab 10.00 Uhr      | <b>Volleyballturnier</b><br>im Freizeitzentrum Poysdorf • Anmeldung unter: 02552 2164-0                                                 |
| Samstag<br><b>11.</b>   | 15.00 - 17.00 Uhr | <b>Schützen-Scheiben von Michael Helmer</b><br>Verkaufsausstellung in der Galerie EL Lenk (Wiener Straße 25)                            |
| Samstag<br><b>11.</b>   | 18.00 Uhr         | <b>Mexikanischer Abend</b><br>beim Gemeindegasthaus Ketzelsdorf                                                                         |
| Samstag<br><b>11.</b>   | 20.00 Uhr         | <b>Jazz Gitti live</b><br>am Poydium in der Poysdorfer Gsetten                                                                          |
| Sonntag<br><b>12.</b>   | 10.00 Uhr         | <b>Frühschoppen</b><br>im Gemeindegasthaus Ketzelsdorf                                                                                  |
| Sonntag<br><b>12.</b>   | 14.00 Uhr         | <b>ARBÖ Kinder-Kettkar-Rennen</b><br>in der Gsetten                                                                                     |
| Sonntag<br><b>12.</b>   | 14.00 Uhr         | <b>Obstbaumschulbegehung - Schwerpunkt Zwetschken, Pfirsiche, Nektarinen</b><br>Treffpunkt: Obstbaumschule Schreiber, Schubertstraße 23 |
| Sonntag<br><b>12.</b>   | 14.00 Uhr         | <b>Schaupflügen des MSV Veltlinerland</b><br>bei der Ortseinfahrt Poysbrunn                                                             |

# August 2007

POYSDORF

|                           |                                      |                                                                                                                                                         |
|---------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Di.-Mi.<br><b>14.-15.</b> | Di. ab 20.00 Uhr<br>Mi. ab 9.00 Uhr  | <b>Sommernachtsfest in Föllim</b><br>in der Kellergasse Föllim                                                                                          |
| Mittwoch<br><b>15.</b>    | ab 9.30 Uhr                          | <b>Radwandertag des USC Wetzelsdorf</b><br>am Sportplatz Wetzelsdorf                                                                                    |
| Mittwoch<br><b>15.</b>    | 14.00 Uhr                            | <b>„Oldtimerrallye für Kinder“</b><br>beim Oldtimermuseum Poysdorf                                                                                      |
| Mittwoch<br><b>15.</b>    | 14.30 Uhr                            | <b>Faszination Pferd</b><br>in der Reitermühle Kleinhadersdorf                                                                                          |
| Mittwoch<br><b>15.</b>    | 15.00 Uhr                            | <b>Monatswallfahrt</b><br>in Maria Bründl                                                                                                               |
| Freitag<br><b>17.</b>     | 21.00 Uhr                            | <b>Böhmische Party der Weinhauerkapelle Poysbrunn</b><br>im FF-Stadel Poysbrunn                                                                         |
| Sa.-So.<br><b>18.-19.</b> | Sa. ab 18.00 Uhr<br>So. ab 10.00 Uhr | <b>Feuerwehrheuriger</b><br>beim FF-Haus Wetzelsdorf                                                                                                    |
| Samstag<br><b>18.</b>     | 8.30 Uhr                             | <b>Weincup-Golfturnier Schwarz</b><br>am Golfplatz Veltlinerland                                                                                        |
| Samstag<br><b>18.</b>     | 19.00 Uhr                            | <b>„Die Echten“ - A Capella Comedy</b><br>am Podyum in der Poysdorfer Gstetten                                                                          |
| Sonntag<br><b>19.</b>     | 15.00 Uhr                            | <b>Weingartenwanderung</b><br>Treffpunkt: Weingut E. u. H. Haimer                                                                                       |
| Sonntag<br><b>19.</b>     | 9.00 Uhr                             | <b>Schamanische Heilarbeit</b><br>im Rot-Kreuz-Haus Poysdorf • Info: Dr. Gertrude Lolei, 02552 2227, <a href="http://www.lolei.info">www.lolei.info</a> |
| Fr.-Sa.<br><b>24.-26.</b> |                                      | <b>10 Jahre ÖGV Poysdorf</b><br>mit ÖGV Siegerprüfung und WM Qualifikation am ÖGV-Platz im ECO-Plus Betriebsgebiet                                      |
| Sa.-So.<br><b>25.-26.</b> | Sa. ab 18.30 Uhr<br>So. ab 11.00 Uhr | <b>Florianikirtag der FF-Poysbrunn</b><br>am Schwemmplatz Poysbrunn                                                                                     |
| Sa.-So.<br><b>25.-26.</b> | Sa. ab 19.00 Uhr<br>So. 9.00 Uhr     | <b>Kirtag in Altruppersdorf</b><br>in Tonis Wirtshaus                                                                                                   |
| Dienstag<br><b>28.</b>    | 15.00 Uhr                            | <b>Weinlese mit Kindern</b><br>Treffpunkt: Heuriger Ebinger, Rösselberg                                                                                 |
| Freitag<br><b>31.</b>     | 14.00 Uhr                            | <b>Ferienspiel-Abschlussfest</b><br>im Prinz-Eugen-Park Poysdorf                                                                                        |

Immer aktuell informiert  
mit dem Poysdorf-Newsletter

Melden Sie sich an unter [www.poysdorf.at](http://www.poysdorf.at)

POYSDORF

# Neue WC-Anlage im Radyweg

Zur Zeit wird in der Kellergasse Radyweg eine WC-Anlage errichtet. Diese soll in Zukunft allen Besuchern der Weinkeller sowie den Gästen bei den Kellergassenführungen zur Verfügung stehen.

Mit vollem Einsatz und Engagement arbeiten die Kellerbesitzer an der Anlage und können sich schon bald über das gelungene Projekt freuen.

Bürgermeister LAbg. Mag. Karl Wilfing stattete den Helfern einen Besuch auf der Baustelle ab und dankte ihnen für ihren Einsatz.

*Franz Huber, Gottfried Schimpf, Martin Gotsch, Anna Loley, Franz Kaweczka, Bürgermeister Karl Wilfing, Hermann Brunner, Martin Pinsolitsch*



# Orientierungslauf der IBHS Poysdorf

Die 3. und 4. Klassen der IBHS Poysdorf und die Polytechnische Schule Poysdorf nahmen mit Begeisterung am Orientierungslauf beim Poysdorfer Freizeitzentrum teil.

Vzlt. Bürgermeister und Vzlt. Mattes vom Heeresaufklärungsbataillon Mistelbach sorgten für die reibungslose Organisation und unterstrichen somit die gelungene Zusammenarbeit der

Kaserne mit den Schulen. Die Sieger durften sich über Pokale freuen.

*Vzlt. Leopold Bürgermeister, Martha Paar, Melanie Altmann, Vzlt. Herbert Mattes, Kerstin Strobl, Rudolf Überall, Anton Florian, Birgit Albinger, Benjamin Demschner, Elisa Heinrich, Josef Fürst, Patrick Planer, Erwin Bürgermeister*



## WIR GRATULIEREN

### 70. Geburtstag

Hildegard Kretzl, Poysdorf, 3. Juli  
Friederike Amon, Kleinhadersdorf, 7. Juli  
Eduard Sauberer, Kleinhadersdorf, 25. Juli  
Stephanie Kantner, Ketzelsdorf, 29. Juli

### 75. Geburtstag

Georg Detz, Poysdorf, 19. Juli  
Katharina Kysela, Poysbrunn, 27. Juli

### 80. Geburtstag

Josef Prehsinger, Erdberg, 2. Juli  
Adolfine Kolb, Wilhelmsdorf, 6. Juli  
Anna Souczek, Wilhelmsdorf, 7. Juli  
Josef Lippert, Walterkirchen, 8. Juli  
Christine Wagner, Walterskirchen, 11. Juli  
Ernst Reim, Ketzelsdorf, 24. Juli  
Franz Eckstein, Wetzelsdorf, 28. Juli

### 85. Geburtstag

Johann Kalser, Poydorf, 5. Juli  
Maria Leisser, Altruppersdorf, 30. Juli  
Georg Pleil, Poysdorf, 30. Juli

### Goldene Hochzeit

Erika und Herbert Burmann, Poysdorf, 20. Juli

### Diamantene Hochzeit

Hertha und Albert Stadler, Poysdorf, 22. Juli

### Eiserne Hochzeit

Liselotte und Leopold Vlasaty, Poysdorf, 1. Juli

### Geburten

Kumrije und Sulejman Cetaj, Poysdorf  
- Agnesa am 5. Mai  
Tatjana und Josef Krückl, Kleinhadersdorf  
- Laura am 14. Mai  
Blazenka und Mato Petrovic, Poysdorf  
- Thea am 20. Mai  
Sylvia und Martin Hugl, Poysdorf  
- Valerie am 26. Mai  
Silvia und Josef Seifried, Altruppersdorf  
- Emely am 1. Juni

# VINO VERSUM - Die Wein-Erlebnis-Welt

## Eine Stadt lebt den Wein.

Mit Saisonbeginn 2007 eröffnete die Weinstadt Poysdorf die Wein-Erlebnis-Welt VINO VERSUM. Auf einem Quadrat-kilometer laden verschiedene Besucherstationen rund um das Thema Wein zum Besuch. Ausgehend vom Weinstadt-Museum, über die Schlumberger Sektwelt in der Kellergstetten, dem Themenkeller „Wein & Religion“ bei der Stadtpfarrkirche bis hin zum Weinmarkt im Reichensteinhof kann das Areal bequem zu Fuß durchwandert werden. Optisch abgegrenzt ist der Bereich der Wein-Erlebnis-Welt durch eine Freilichtgalerie mit 120 Flaschenbildern, die die Haus- und Kellerefassaden zum Thema „Weinerlebnis“ zieren.

Sowohl Heurigenbetriebe, Weinlokale und Vinotheken bieten die Möglichkeit zur Weinverkostung und zum Weineinkauf. Seit April findet jeweils am Samstag um 14 Uhr eine geführte Tour durch die Wein-Erlebnis-Welt statt. Dauer ca. 3 Stunden, Wein- & Sektprobe inkludiert. Für Gruppen ab 5 Personen ist eine

Führung jederzeit nach Voranmeldung möglich.

### Weinstadt-Museum

Unter dem Motto „Von der Rebe bis ins Fass“ werden die Weinmythologie und die Geschichte des Weines vom Weingott Bacchus bis zur Legende der „Weinberggoaß“ präsentiert. Das Freigelände zeigt die Arbeit des Winzers und die Presshausgemütlichkeit. Ein wesentlicher Teil des Museums widmet sich der Archäologie und Volkskunde. Highlights: Weinpressenausstellung, „Weinberggoaß“, die Venus von Falkenstein (Idol aus der Jungsteinzeit), Betty Bernstein Programm für Kinder. (Sa, So, Fei: 9-12 und 13 - 18 Uhr, sowie Mi Nachmittag).

### Schlumberger Sektwelt

Die Sektwelt im Alten Klosterteller der Familie Riegelhofer gibt einen interessanten Überblick über die Geschichte, die historische Entwicklung und die Methoden der Sektproduktion. Highlights sind

eine einmalige Sammlung an Sektkühlern aus den verschiedensten Epochen, sowie das größte Sektglas der Welt. Zur Erfrischung gibt es ein Glas Sekt. Geöffnet: jeden Mo & Fr ab 15 Uhr

### Romantische Kellergassen

Amüsantes und Wissenswertes über die verheißungsvolle Welt der Presshäuser erfahren Besucher bei einer Kellergassenwanderung mit einem professionell ausgebildeten Führer. Jeden Samstag um 15 Uhr, ab Juni auch jeden Dienstag. Treffpunkt beim Weinstadt-Museum.

### Wein-Wanderweg

In der ältesten Riede „Hörmannschachern“ erwartet alle Besucher ein Wein-Wanderweg. Eine Reihe informativer Tafeln geben Auskunft über die Arbeiten des Winzers im Weingarten und Keller, über die Rebsorten, Qualitätsstufen und Fachbegriffe aus der Weinwirtschaft. Ausgangspunkt für

eine Wanderung ist das Hotel Veltlin.

### Weinmarkt

In der örtlichen Vinothek präsentieren 29 Winzer ihre Weine zu Ab-Hof-Preisen. Mehr als 200 Weine erwarten Weinfreunde zur Verkostung und zum preiswerten Einkauf. Leitsorte ist der Grüne Veltliner, besondere Bedeutung gilt dem Weinviertel DAC, dem typischen fruchtig-pfeffrigen Veltliner der Region.

### Poydium - Die Gstettenbühne

Die Freilichtbühne in der Kellergstetten bietet über die Sommermonate ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm. Von Jazz-, Musical- oder Blasmusikonzerten ist garantiert für jeden etwas Passendes dabei.

Weitere Informationen unter +43(0)2552/20371 Gästeinformation Poysdorf, Weinmarktplatz 1, 2170 Poysdorf, täglich bis 18 Uhr geöffnet!

## Wein-Erlebnis-Welt VINO VERSUM

### Wochenplan durch die Weinstadt Poysdorf



#### WAS ? WANN ? WO ?

|            |                                                                       |
|------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Montag     | 15.00 – 17.00 Uhr                                                     |
| Dienstag   | 15.00 Uhr                                                             |
| Mittwoch   | 13.00 – 18.00 Uhr                                                     |
| Donnerstag | 15.00 Uhr                                                             |
| Freitag    | 15.00 – 17.00 Uhr                                                     |
| Samstag    | 9.00 – 12.00 &<br>13.00 – 18.00 Uhr<br>14.00 Uhr<br>15.00 Uhr         |
| Sonntag    | 9.00 – 12.00 &<br>13.00 – 18.00 Uhr<br>15.00 Uhr<br>17.00 – 19.00 Uhr |

Schlumberger Sektwelt  
Kellergassenführung  
Weinstadt-Museum  
Stadtrundfahrt  
Schlumberger Sektwelt

Weinstadt Museum  
Große Wein & Sekterlebnis-Tour  
Kellergassenführung TP: Weinstadt-Museum

Weinstadt Museum  
Stadtrundfahrt  
Galerie Nachtwächterhaus

Kellergstetten  
TP: Weinstadt-Museum

TP: Weinmarkt  
Kellergstetten

TP: Weinstadt-Museum

TP: Weinmarkt

# Benefiz-Gala

## Gemeinsam Helfen im Weinviertel

Der Verein Gstettenbühne Poysdorf veranstaltet zusammen mit dem „Verein Gemeinsam Helfen im Weinviertel“ (Vereinsobmann Michael Jedlicka ) eine Benefiz-Gala unter dem Titel „Poydium Hilft!“

**Samstag., 28. Juli 2007 • POYDIUM**

ab 19.00 Uhr Gastronomiebetrieb  
20.30 Uhr Beginn der Benefiz-Gala

Kartenvorverkauf und telefoische Reservierung in der Sparkasse Poysdorf unter 02552/2355.

VVK € 13,--, Abendkassa € 15,--

[www.poydium.at](http://www.poydium.at)



Der Reinerlös dieser Benefiz-Gala kommt bedürftigen Menschen, insbesondere Kindern, im Weinviertel zu Gute. Das Ensemble „Integra Musica“ mit der besonderen Kombination von behinderten- und nicht behinderten Menschen, die miteinander musizieren, eine Bauchtanz-Show, die Tanz & Showband ULTIMA, welche von Hannes Rathhammer und Roman Beisser gesanglich unterstützt wird und eine Multimedia-Show von Helmut Seidl unter dem Titel „Planet Erde“. Den glanzvollen Höhepunkt wird ein musikuntermahtes glanzvolles Feuerwerk bilden.

Der „Verein gemeinsam Helfen im Weinviertel“ wurde im Februar 2005 gegründet, um bedürftigen Menschen, insbesondere Kindern unserer Region zu helfen. Die Hilfe soll unbürokratisch und schnell ermöglicht werden und umfasst sowohl finanzielle als auch praktische Unterstützung von Einzelpersonen oder Familien in Notsituationen. Die dafür notwendigen Geldmittel kommen aus Mitgliedsbeiträgen, Spenden und Einnahmen aus Veranstaltungen. Ein Schwerpunkt der Tätigkeiten des Vereins ist daher die Organisation karitativer Veranstaltungen im Weinviertel.

Der Verein arbeitet nach der Devise: „Nicht wegschauen! Wo soziale Systeme versagen, wo Not und Armut beginnen, wollen wir unbürokratisch helfen. Helfen wir gemeinsam!“

Tun Sie Gutes, besuchen Sie das Benefizkonzert am 28. Juli, genießen Sie musikalische Leckerbissen und ein glanzvolles Feuerwerk in Verbindung mit köstlichen Poysdorfer Weinen und kulinarischen Schmankerln.

## Sport & Show Faszination Pferd

**15. August 2007**

**14.30 Uhr**

**Reitermühle**

**Kleinhadersdorf**

**Ersatztermin: 19. August  
2007, 14.30 Uhr**

Wir präsentieren:

„Sport und Show  
hoch zu Pferd“

Für Speis und Trank ist  
bestens gesorgt.

Auf Ihren Besuch freut sich  
der Pferdesportverein Klein-  
hadersdorf.

## Guglhupf- Fest beim FF-Haus Walterskirchen

**So., 22. Juli 2007  
ab 15.00 Uhr**

## Jazz Gitti „Best of Hits“



Sie ist ein österreichisches Original: Martha Butbul, besser bekannt als Jazz Gitti: Eine stimmungsgewaltige Lawine aus Witz, Charme und Wiener Schmä. Und so wie sie ihr Publikum zu euphorischem Mitsingen und Mitschunkeln animieren kann, versteht sie es mit wenigen Worten gleichermaßen, ihre Zuhörer sensibel und einfühlsam zum Nachdenken zu bewegen.

**Sa., 11. August 2007 • POYDIUM**

**20.00 Uhr Beginn**

19.00 Uhr Gastronomiebetrieb  
Freie Sitzplatzwahl!

Kartenvorverkauf und telefonische Reservierung um € 13,00 über Sparkasse Poysdorf 02552/2355.

Abendkassa € 15,00

Info Telefon: 0664/2810747

Veranstalter: AK NÖ, ARBÖ

# Die Echten

## Gretes Hits

Die Lokal-Matadore „6-Xang“ eröffnen diesen stimmungswichtigen Abend auf dem Poydium.

Dann hören wir „Gretes Hits“ dargeboten von „Die Echten“, ein komödiantisches und stimmlich virtuoseres Programm!!!

Die schrullige Tante Grete kennt die Songs der Echten bis zur letzten Note, bis zum allerletzten Ton. Mit vielen Liedern verbindet sie wunderbare Erinnerungen. „Wann da da Boart woxt“ war das Lied, zu dem sie erstmals ihren Damenbart geharzt hat und „Pizza Calzone“ ihre kulinarische Rettung, nachdem Onkel Egon sich aus Versehen auf seine Geburtstagstorte gesetzt hat. Das „Tschickenmedley“ begleitete tagelang ihren unverzagten, hundertsten Versuch, sich das Rauchen abzugewöhnen, „Titanic“ hört sie liebend gerne in der Badewanne, „Du Du Du“ erinnert sie stets an den mahnenden Zeigefinger ihres Vaters, der Lehrer war (aber nie einer sein wollte)....

Die Multimundartisten Stephan Gleixner, Patricia Simpson, Alexander Wartha und Andy Woerz spielen Tante Grete zu Ehren und dem Publikum zur Gaudi ein Konzert mit Liedern aus drei Programmen, die für Tante Grete „a Hit“ sind.



**Samstag, 18. August 2007**

**Gastronomiebetrieb ab 19.00 Uhr**

**19.00 Uhr 6-Xang**

**21.00 Uhr Die Echten**

**Kartenvorverkauf und telefonische Reservierung in der Sparkasse Poysdorf unter 02552/2355. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.**

**www.poydium.at • Info-Tel.: 0699/11 354 799**

# 12. Ferienspiel und FUN 4 YOU

**Abschlussfest:**

**“Wir lernen unsere Heimat kennen”**

**Freitag, 31. August 2007 • 14.00 Uhr**

**im Prinz-Eugen-Park**

**(bei Schlechtwetter in der Festhalle, Brünner Straße)**

**Bitte um Anmeldung im Weinmarkt Poysdorf bis 24.8.2007**

**Alle Infos im Weinmarkt Poysdorf • Tel. 02552 20371 • [www.poysdorf.at](http://www.poysdorf.at)**